

# 日语作文教程

◎ 陶友公 赵秀侠 编著



● 中国科学技术大学出版社

# 自修作文教程

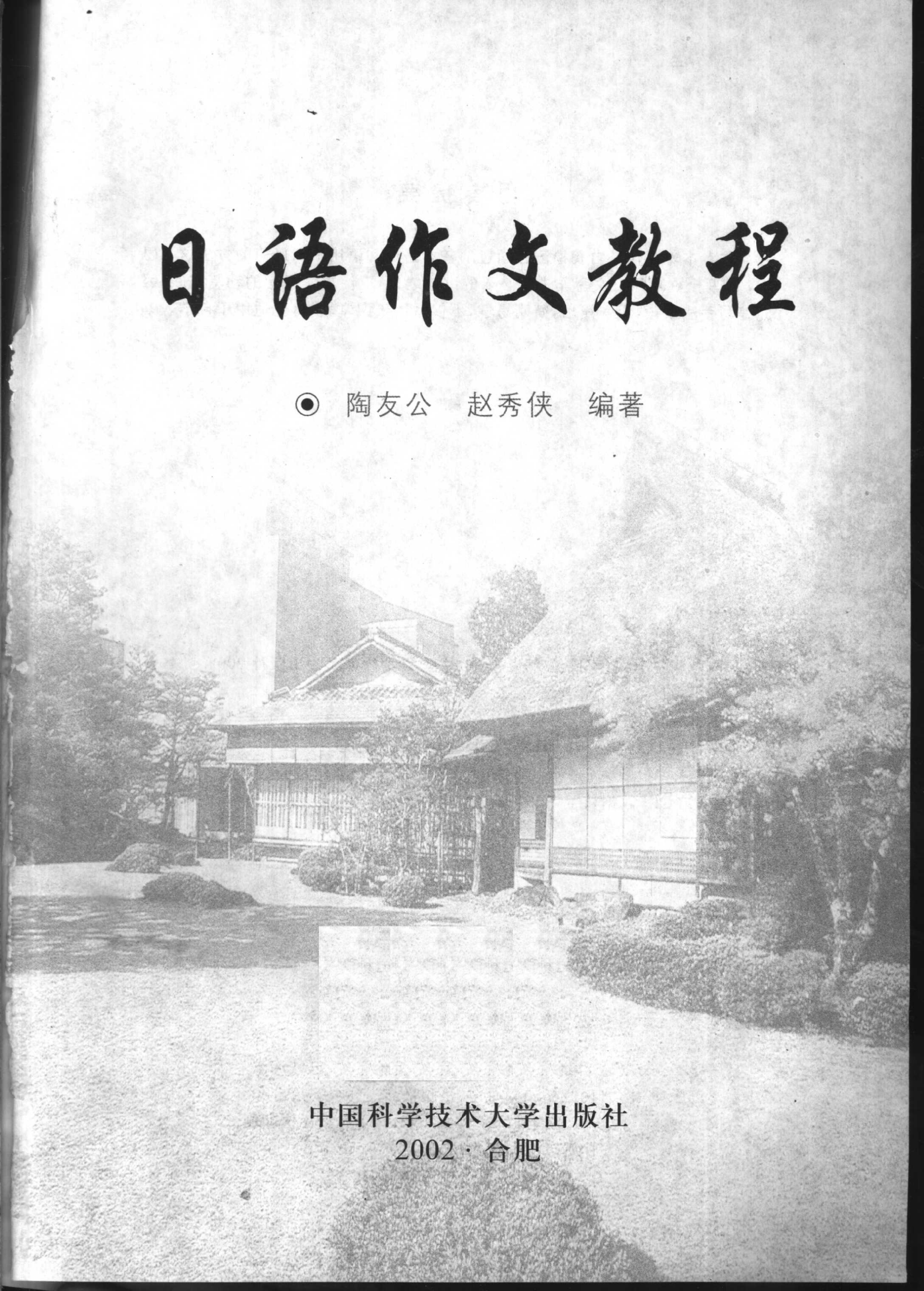
◎ 初中生 适用



· 中国文联出版社出版

# 日语作文教程

◎ 陶友公 赵秀侠 编著



中国科学技术大学出版社  
2002·合肥

## 内 容 提 要

作者本着写作是自我检测已学过的基本语法和语用知识最好的方法这一思想,编写上在对用日文写作进行必要的讲解之外,更注重学习者的动笔实践,因此编写手法新颖,深入浅出,简明易学,不仅适用于课堂教学,也适用于自学。

图书在版编目(CIP)数据

日语作文教程/陶友公,赵秀侠编著. —合肥:中国科学技术大学出版社 2002. 1

ISBN 7-312-01377-5

I. 日 II. ①陶… ②赵… III. 日语-写作-教材 IV. H365

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 097667 号

中国科学技术大学出版社出版发行

(安徽省合肥市金寨路 96 号)

合肥学苑印刷厂印刷

全国新华书店经销

开本:787×1092(mm) 1/16 印张:7.625 字数:180千字

2002年1月第1版 2002年1月第1次印刷

印数:5000册 定价:12.00

ISBN 7-312-01377-5/H·227



## 前 言

本书是一册日语作文的基础教材，可作为日语专业的作文教学使用，对于具有一定程度的非专业的日语爱好者和自学者们进行日语作文的自我训练，提高日语写作水平来说，本书也是一册简明易懂的自学参考书。

笔者认为：作文的方式方法，在本质上是各种语言相通的。汉语作文水平高的人，只要他很好地掌握了日语的基本造句法，也是可以写出漂亮的日语文章来的。

笔者更认为：写作是自我检测语言的基本语法和语用知识最好的方法。所谓听、说、读、写的四种能力之中，只有写作才能在提供发话练习的同时，还给以足够的时间让练习者充分地检查反省自己的发话内容，给与他们充分的自我纠正的余地。

所以，本教材在编写上的着重点即在于充分发挥写作练习本身的这种优势，促使读者在作文的当时或之后，即能依赖于已学过的语法和语用知识进行自我纠正这种习惯的培养，并通过“练习”和“说明”，帮助你提高这种素养。

本教材中的前十课，每一课由以下几个部分所构成：

- 一、**例文**：提供一篇切合题目的学生作文。
- 二、**解题**：分析题目所提示的作文方向和大体上要用到的基本词汇、语法和句型范围。
- 三、**表达方式**：给出若干这些范围的词汇或句型实例，帮助读者活化已学的知识。并给出一定量的汉翻日的短文，以进行表述练习。
- 四、**说明**：这一部分设有两项内容，一是归纳、整理在改错部分中所涉及到的语法、词汇范畴的内容，补充或强化考生的语言知识；再一部分则是用来解释日语作文中的一些基本常识，如标点符号的用法，助词和送假名的用法及规范，以及文体统一问题等等。
- 五、**改错**：给出两篇包含一定量的语病的作文，并指出语病发生的语法、词汇范畴，要求读者加以订正。读者通过这个练习，加深对这些语法

和词汇用法的理解 and 自我防范意识，避免犯同样的错误。

**六、连接单句：**外文作文中最常见的缺陷就在于单句太多，句法上缺乏紧密的内在联系，使得文章散乱不通顺。所以这个练习要求读者以正确的语法，逻辑性地将过散的单句连街起来，使得文章更加易读易懂，朗朗上口。这也是培养和强化读者造复合句子的能力。

**七、作文：**首先要求读者按照课文题目作文，经过实践掌握已学的知识。其后给出几道相关的题目，要求读者做更多的习作练习。

前十课的例文题目都是以“我的”开头，紧紧围绕着读者身边的话题作文，相信能够起到很好的基础训练的作用。对书中所有的造句练习、改错练习和连接单句练习，书后都附有参考答案。

本书后六课是看图、表、资料作文，其中包括两课编写故事、两课说解图表和两课利用图表所提供的材料发表观点。这几课应该属于更高一层次的作文练习，目的在于检测读者所学的知识，发挥其才华。所以，书中除给出简单的解题分析和在书后附有参考文章以外，不做更多的讲述，其它留待教师的课堂讲评。

作者希望读者能够严格按照本书每一课的顺序进行学习，相信本书不但能够帮助你有效地提高日语写作的动笔能力，还能够使你的整体发话能力也得到提高。

本书中的每一篇文章，都是经过了东南大学日本籍教师植松信晴教授和金倉美佐惠老师的修定，在此谨表示由衷的感谢。

作者：陶友公、赵秀侠  
2001年11月1日

# 目 録

第一課	私の家-----	1
第二課	私の部屋-----	8
第三課	私の自画像-----	15
第四課	私の履歴-----	22
第五課	私の自己推薦状-----	30
第六課	私のペット-----	38
第七課	私の好きな一冊の本-----	45
第八課	私と日本語-----	52
第九課	私の主張-----	59
第十課	私の好きな一言-----	66
第十一課	図を見て物語を作りなさい (1) -----	73
第十二課	図を見て物語を作りなさい (2) -----	75
第十三課	次の図表をみて議論しなさい -----	77
第十四課	次の資料をみて議論しなさい (1) -----	79
第十五課	次の資料をみて議論しなさい (2) -----	81
第十六課	次の資料をみて議論しなさい (3) -----	83
附:	☀ 参考答案 -----	85

# 第一課 私の家

## 一、例文

私の家は××市の新市民広場の近くにあります。新市民広場から歩いて10分ぐらいで着きます。

新市民広場は昨年新しく作ったとてもきれいな広場です。その真ん中には噴水の池があります。噴水の周りは花壇となっていて、四季さまざまな美しい花が咲きますので、市民たちの憩いの場所になっています。

広場の周りにはいろいろなデパートやお店の立派なたてもものがあります。そのなかで一番有名なのは「明星デパート」というお店で、ちょうど広場の南側にあります。その隣には、広い道が一本あります。その道を真っ直ぐ行って、二番目の交差点をこえると、道の左側には、新しい高層住宅のビルが四五棟立ち並んでいるのが見えます。これが我が家のある「新柳新村」になります。

我が家は、この「新柳新村」第五棟2002室です。エレベーターで20階に上がってすぐです。ドアを開けると広い玄関があります。それから部屋が三つ、それぞれ東、南と北に向いています。東の部屋にはベランダがあって、そこからは新市民広場はまるごとみえます。私はそこからの眺めが好きです。疲れた時や気分の優れないときにここにたつてあたりを眺めていると、心がよく休めます。

この80平米余りの家に、私と家内と、まだ七つの息子が住んでいます。立派な家とは決して言えませんが、しかし私の心の棲み家であり、そとでどんなに疲れていても、ここへ帰ってくると心が休まるのであります。



## 二、解 题

在动笔作文之前先要审题，根据题目考虑写些什么内容，不论作什么样的作文这都是首要的。作外语作文，还应同时考虑自己所学过的句型和词汇能否得到活用。

这篇作文虽然写的是自己的家，却是写给别人看的，所以首先要写出“家”的地域方位。这篇作文还分析了自己家附近最容易为别人识别的场所，然后介绍了由这个特定场所到自己家的路径。

作为路径上的标志性地点，一定要描写得明确，易于识别。如本文中的“新市民広場”、“明星デパート”等，它们不仅名字响亮易记，而且特征写的鲜明（真ん中には噴水の池があります），位置写的明确（ちょうど広場の南側にあります）。

写向别人介绍一个地方或者一样东西的作文，一定要写出它的一两个特征，这些特征应该能够给别人留下较深的印象。进一步，如能写出它对作者所具有的意义，如这篇作文中的“東の部屋のベランダ”，在这里可以看到整个新市民广场，是作者经常休息的地方，——就是一例。所以，即使是介绍性的文章，最后如果有一两句或论理，或抒情的点缀，说明这样东西对自己的特殊意义，或说明写这篇文章的目的，这样一篇作文就会更为完美。

## 三、表达方法

这篇作文涉及以下几方面的基本词汇和表达方法：

- 1、位置：真ん中、東、西、北、南、上、下、左、右、前、後ろ、左手（左側）、右手（右側） など
- 2、路径：まっすぐ（行く）、…を…に曲がる、…を上がる、…をさがる など
- 3、交通手段：…まで…で行く、歩いて、…で（から）…に乗って…、…で…に乗り換えて… など
- 4、特征描写：高い、低い、大きい、小さい、新しい、古い、広い、狭い、…（の）ような など



◎ 请用日语写出以下路径。

- 1、**新华大楼**：从车站坐十五路车到东坡路，下车向西走，在第一个路口向左拐，再走不远就可以看到了。
- 2、**图书馆**：校园中心广场向左拐，一直走，前进五百米左右可以看到一个新建的五层楼，那就是了。
- 3、**我家**：坐地铁到“新东安广场”，换乘二十路公共汽车坐两站到“小山公园”，车站对面有一个很热闹的自由市场，在那个自由市场旁边有许多新建的高楼，就是“惠安新村”。这个惠安新村的3栋201号就是我家。进大门以后的第三排楼、左边那一栋的三层。
- 4、**上海餐馆**：在城西广场南面新盖了很多的餐馆，最热闹的是有名的“城西大酒店”，它位于广场南面中山路的路口。城西大酒店的左边有一条很热闹的商品街，叫“文化路”。走进这条文化路，过两个路口，就可以看到一座很漂亮的五层楼建筑，那就是“上海餐馆”。

## 四、说明

### 1、连体修饰结构

“连体修饰结构”是指在句子中修饰或限定体言的结构，如例文第二段：

広場の周りにはいろいろなデパートやお店の立派なたてもがあります。そのなかで一番有名なのは「明星デパート」というお店で、ちょうど広場の南側にあります。その隣には、広い道が一本あります。その道を真っ直ぐ行って、二番目の交差点をこえと、道の左側には、新しい高層住宅のビルが四五棟立ち並んでいるのが見えます。これが我が家のある「新柳新村」になります。

以上划线的部分都属于连体修饰结构。

连体修饰结构主要由体言或助词+“の”、用言或助动词的连用型构成，因为中文“的”的影响，我们在日语作文中经常会出现多余的“の”，又会在形式体言“の”的前面忘了把用言和助动词改成合适的连体形，或因连体结构过长而常常出错，这是初学写日语作文错误比较集中的地方，应加以注意。

### 2、关于中文地名和人名

关于在日语作文中出现的中文地名或人名，原则上都可以采用原有的中文名称，但在汉字的用法上一定要注意：必须要使用日语汉字。要记住：日语汉字不等于中文的繁体字！

◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇

## 五、改错

下列文章中有很多语法错误，主要集中在连体结构的不合理上，请你找出并纠正这些错误。

### 文章1

我が家は××市の西山公園の近くにあります。西山公園の正門から歩いて10分ぐらいで着きます。

西山公園はとてにぎやか公園です。特に春や秋などのハイキングの季節になると、小学生たちはよく遠足にきます。その中に、山あり湖ありで、周り市民たちの憩いの場所にもなっています。

公園の正門の向こう側には、いろいろなお土産の店や飲食店があります。そのなかで一番大きいなのは「西山商店」というお店で、ちょうど公園の正門と向かい合っています。その隣には、細い静かの道が一本あります。その道

の行き詰まりところに、新しいの高層住宅のビルが四、五棟立ち並んでいるのが見えます。これが我が住んでいるの「新柳新村」になります。

我が家は、この「新柳新村」第三棟902室です。エレベーターで9階に上がってのすぐです。ドアを開けると広い玄関があります。それから部屋が三つあって、それぞれ東、南と北に向いています。東の部屋にはベランダがあって、そこからは西山はまるごとみえます。私はそこから眺めが好きです。疲れての時や気分の優れないときにここにたつてあたりを眺めていると、心がよく休めます。

この80平米余りの家に、私と家内と、まだ七つ娘が住んでいます。立派な家とは決して言えませんが、しかし私の心の棲み家であり、そとでどんなに疲れていても、ここへ帰ってくると心が休まるのであります。

## 文章2

私の家は××市××県××村という田舎にあります。××県から××行きのバスに乗って、15分ぐらいで着きます。

××村は百戸からなる小さいの村です。バス停の周りにはちょっとして市場になっていて、毎週の土曜と日曜には周りの村の人々がここに集まって、それぞれの田端からとったのものや家畜などを売ります。その時はいつも朝からにぎわうのですが、平日は至って静かなところだと言えましょう。

バス停から南に向かって少し歩くと、この村唯一の郵便局がみえます。その郵便局の脇には、一本の細い道があつて、それに突き当たりまで行くと、小さいの丘に行き当たります。丘の斜面にはきれいな竹林になっていますが、その前には一本の横の道があつて、道沿いに家々が立ち並んでいます。その道に左側を曲がって、ちょっと歩くと、二階建て、平瓦葺きの赤煉瓦の家が一軒見えますが、それがすなわち我が家になります。

この家は今は亡き父上の設計で建てられた物で、至って普通の家ですが、裸の赤煉瓦の壁の色と灰色の瓦の屋根が鮮やかに映し合つて、この一帯の緑の中では、なかなか目立つものではありません。建物の前はちょっとして庭になっていて、そこにいろいろ種類の木々が植えてあり、また、家の前にはいつも母と妻の飼っている鳥やアヒルなどでにぎわっているのです。

私は今都会に出てきて働いていて、平常は小さな宿舎に住んでいますが、仕事がどんなに忙しくても、月に一回ぐらいは、暇を見つけてかえります。都会でどんなに疲れても、この庭の前に立つ途端に、いつも心がすんなりと休まり、この小さな家を平和で楽しい雰囲気保つていくためでも、更に一生懸命に働かなくては、といつも思うのでした。

## 六、连接单句

下列文章的思路是好的，也没有重大的语法错误，但是使用了太多的单句，使得句子和句子之间缺乏连贯，整体上显得零散。请在划线的地方，用适当的接续助词或连用型把前后句子连起来。

私の家は××市××県××村という田舎にあります。××県から×××番の国道を走る××行きのバスに乗ります。15分ぐらいで着きます。

バス停から南に下ります。この村唯一の車道があります。車道の周りの家は、軒並み商売をやっています。ちょっとした町になっています。ちょっとでも歩きます。「劉家雑貨店」という一階建ての小さな店があります。その隣には、一本の細い道があります。そこから入って少し歩きます。小さな広場があって、その広場を超えてさらに前へ行きます。今度は小さい池が見えてきます。その池の向こう側にある家はすなわち私の家になります。

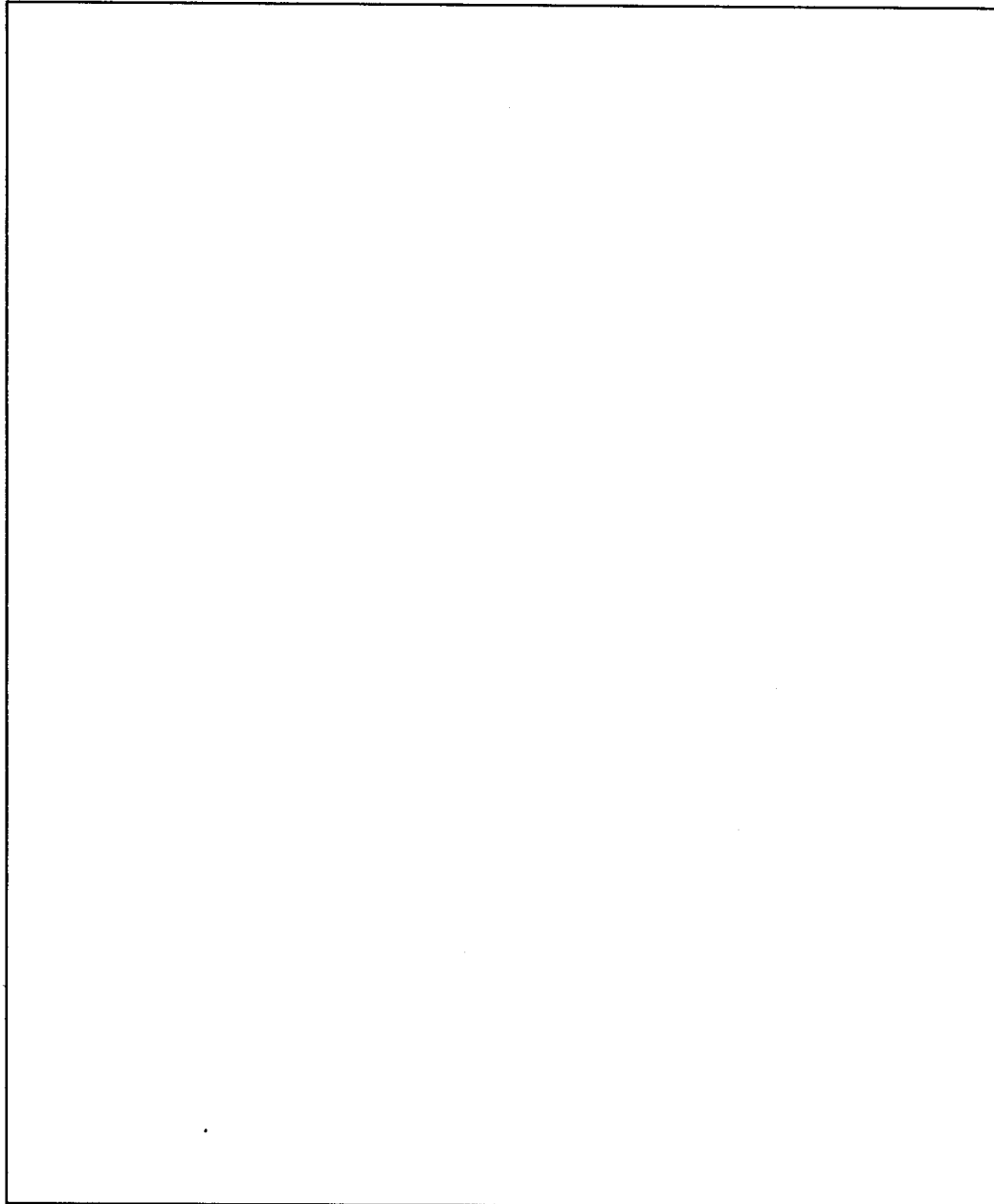
家は一回建ての三間開きです。中へ入ってもなにもありません。玄関の土間にテレビが一台置いているだけである。このテレビも実は私が大学へ入りました。それからやっと買い入れたのでした。家は先祖代代農民の出身です。父上が家の前の池を請け合って魚を養殖するようになるまではとても貧乏でした。

しかし、この貧乏の家が反って私に幸いしたのかもしれませんが。テレビさえない家です。だから学校から家へ帰ります。教科書を読む以外にはあまり娯楽もありませんでした。また、子どもの時から勉強はできました。だから親たちも私に望みをかけました。あまり田舎仕事をさせてくれませんでした。

今、大学に入りました。大都会に出てきています。どこへ行ってもテレビありコンピューターありです。その代わりあまり勉強ができていないような気がします。徹夜カラオケなどをして夜の町に出る時などはよく家にいる父上のことや母上のことを思い出します。そんな時によく男ながら涙がでてくるのでした。

## 七、作文

1) 请你按照同一个题目，写一篇五百字左右的作文。



2) 相关作文题

1、私の学校

2、私の職場

3、私の日本語学校

4、彼女(彼氏)の家

5、先生の家

など

以上是和本课相关的作文题目，请选一题，仿照例文写一篇作文。



## 第二課 私の部屋

### 一、例文

私の部屋は十五平米ばかりの小さいものです。

部屋は南向きで、日差しがとてもいいです。ドアは客間に通じ、家の門の真っ正面にあって、非常にわかりやすいです。そのドアの向こう側には、ベランダへ出る出口があります。そのとなりに窓があり、その前には、机が置かれ、その上には、いつも本やペン、電話機などが乱雑に投げ置かれています。その隣には、デスクトップ型のマイコンが一台あり、それがおそらくいつまでも点けっぱなしのままなのでしょう。この部屋の一番特色になるのは、部屋の壁に沿って作られた一列の本棚なのかもしれません。部屋の天井から床面まで一面に壁に張ってあり、三段式で、上と下はそれぞれ扉で閉ざされていますが、中段は棚式になっていて、その中にはいろいろさまざまな書籍が無秩序に差し込まれています。コンピューターの本の隣に分厚な辞書があり、そのまた隣には小説があり、名画アルバムあり、漫画あり、実用書あり、専門書ありで、恐らくそれを始めてみた人は、この部屋の主はいったい何に関心があるかわからないはずです。

ここは私の仕事の間であり、休息の間でもあります。私はフリーライターなので、書くためにはどんな知識でも必要になります。また乱雑に投げてあった資料もいつも時間順序にそって積み重ねていくので、一番最近に参考にした資料が一番最初に見つかるから私には都合がいいです。

こういう無秩序の中で、一種のわがままも隠れています。私のような自由を一番大切にするような人間には、いつも心の向くままに考え、気ままわがままに生活して生きたいので、このように一見乱雑な部屋にいてこそ、一番の安らぎを見出すことができるのです。

## 二、解题

这是一篇以静态描写为主的文章，把自己的房间描写的很生动而有特点。

这篇作文没有平铺直叙，它将“书架”做为一个亮点。另外，对房间在总体上还写出了一种风格——“杂乱”和“无秩序”。最后，它表明了这些恰好体现了自己的个性，是优点而不是缺点，反映了一种人生观或生活观。

这篇文章主要涉及到位置、形状、构造方面的基础词汇及描写方式，我们写这样的作文，在动笔写作之前应该先积累有关的词汇和句型。

## 三、表达方法

这篇作文涉及以下几方面的基本词汇和表达方式：

- 1、形状：…にそって…、…（形）をしています、…ようにみえます、…ととなりあわせている など
- 2、状态：…と（に）なっています、…ています、…てあります など
- 3、形体词汇：丸い、四角い、三角、正方形、太い、細い、丈夫な、…ようだ、…そうだ（形状）、…式 など
- 4、色彩词汇：赤い、青い、黄色い、濃い、浅い、明るい、暗い など
- 5、朝向、面积：…向き、日向、向く、…平米、…畳 など



练

习



◎ 请用日语描写以下房间。

- 1、平米的小房间：里面只有一张床、一张书桌和一个凳子。书架里面摆满了书。

- 2、一个大房间：在里面二十四吋的电视机都显得很小时。电视机对面，靠墙摆放着一排沙发，沙发边上放着一些很好看的观叶植物。
- 3、朝北的小屋：大约只有八平米。里面满满地摆着床、桌子、柜子和椅子等等，看上去没有一样是值钱的。唯一还值得看上一眼的是桌子上放着的一台旧电脑，也许是主人特别爱惜它的缘故吧，总是被摆弄得干干净净的。
- 4、这个房间里除了床、桌子、椅子以外其它什么都没有。床边有个壁柜，里面插满了各种各样的书。它总是被理得整整齐齐的。桌面上床单上，你绝对找不到一样乱扔的东西。靠南面是一排大窗子，阳光从外面射进来，使整个房间显得非常明亮、温暖。
- 

## 四、说明

### 1、格助词

“格助词”是日语助词中的基础内容之一，格助词用得准确与否也是评价一个人日语水平最基本的基准之一。

格助词最容易出错的是“が”、“を”以及“で”和“に”。引起错误的原因主要是基本概念的混淆，或对动词的词性、固定搭配记忆不够准确，或对一些助动词（れる、られる等）、辅助动词（ている、である等）引起的助词变化记忆不够牢靠，此外，由于句子过长，连用成分和所搭配的动词相去太远而造成的错误也很多。

一篇作文写完之后，应该重点检查一下所用的格助词，看一下各个动词的词性和固定搭配，以及有助动词、辅助动词的句子，最好多读几遍，发现问题，加以改正。